

Afprofva

Chr. Bjelland & C:o,

Fisk-Konserv,

ss. delikatess-Anjois, skinn- och benfri-
Sill, rökt Sardinier, rökt Sill i olja, Sill
i gaffelbitar m. m. Säljes i alla bättre
butiker i branchen. Det är i Stavanger,
som den delikata fiskens fängas och Bjel-
lands fabrik är den största och tidse-
ligaste i branchen. So noga efter att Ni
fr Bjellands märke, som blifvit pris-
belönt med flere guldmaljer, senast i
Stockholm.

Partilager för Finland hos

A. W. Raunio,
Helsingfors.

Hallberg
Hofjuvelerare,
9 Regeringsgatan, Stockholm.

Hedersgåfvor:

Kaffeserviser, Jardinerer,
Kandelabrar, Dryckeskannor,
Guld-, Juvel- och Silfverarbeten.
Största urval. Billigaste priser.
Bref besv. omg. Förlöfningsringar

äro välkomna (kl. 6 enahanda
finsk fest).

Måndag kl. 5 e. m. föranstaltas
i svenska lycei solennitetssal ena-
handa möte för elever vid de
svenska lyceerna och fruntimmers-
skolorna och kl. 8 fest för ele-
verna och deras anförvänder och
bekanta, hvilka kunna erlätta en
frivillig entré.

Samtidigt försiggå enahanda
finska möten i finska lycei solen-
nitetssal.

Vid samtliga fester hållas före-
drag på svenska af fru *Alli Trygg-
Helenius*, på finska af magister
Matti Helenius.

Särdeles önskvärdt vore att alla,
som stå ungdomen nära, begagnat
sig af tillfället att låra kän-
na hyvad Lärareföreningen för
Hälsa och Nykterhet vill med-
dela barnen.

— **Kristliga föreningen af un-
ga kvinnor (K. F. U. K.)** i Åbo
hade till årsmöte den 15 d. Ur den
vid tillfället upplästa årsberättelsen för
1897 meddelas följande:

Med 1897 började K. F. U. K. i
Åbo sitt andra verksamhetsår, men nu
icke blott såsom en svenskspråkig, utan
även såsom en finskspråkig förening.
Arbetsordningen har varit densamma
under föregående år. Söndagar kl.
4—6 e. m. har föreningens medlemmar
samlats omkring Guds ord. Dessa mö-
ten hafva varit rätt talrik besökta af
föreningens medlemmar samt även af
utan föreningens ständelse personer. Bi-
belsamtalen, som uteselvis varit svensk-
och finskspråkiga, ha ledts af förenin-
gens aktiva medlemmar; ofta ha även
stadens prester godsettsfullt ågitt sig
ledningen af i fråga varande samtal,
hvilkas antal under det tillägnings-
nåret utgör 21. Veckomötena ant
även 21 och direktionsammanträdena
3. Tefester ha under året lopp hål-
lits 4, hvaraf 2 på svenska och 2 på
finska språket. Vid dessa fester har
någon af stadens prester eller teologie-
lektorer hållit en bibelförklaring eller
föredrag öfver något ämne ur kyrko-
historien. Vid veckomötena, som äro e. k.
sång- och arbetsmöten, leddes såsom
under värterminen af fr. v. Phaler, men
då hon i följd af sjuklighet såg sig
tvungen att afgå, öfvertogs ledningen
af fru Lindblad. I början af höster-
minen fattade föreningen beslutet att
utsträcka sin verksamhet till den yttre
missionen. Genom ett föredrag, som
den nyss afstunda missionären, fröken
Agnes Meyer höll i föreningens lokal,
väcktes hos många ett lifligt intresse
för Herrens rikedom, och uttryckte flera
den förhoppningen, att även K. F. U. K.
i Åbo i en liten mån kunde deltaga i
dessa arbete genom att på föreningens
bekostnad låta i Kina uppföra en flä-
ka i kristendomen för att hon kanske
senare kunde blifva en förkunnare att
det glada budskapet för sina bedriska
systrar. Den tredje verksamhetsgrenen,
blommersmissionen, omfattas fortfarande
med ett lifligt intresse. Hvarje vecka
göres besök i sjukhusen, hvarvid utde-
las blommor och traktater. Föreningens
medlemstal har under året fördubblats

— **Stadgar för Raumo spar-
bank** hafva af guvernören i länet
den 9 d:s faststälts med några
af inspektörns för sparbankerna
i länet föreslagna rättelser och tillägg.

— **Landtpolisens**. Till poliskon-
stapel och biträdande kronoläns-
man i Pöytis distrikt torde af
guvernören i länet förordnats se-
nats extra kopisten V. E. Lampo.

— **Stadens brandkonstaplar**
hafva till brandkommissionen den
19 dennes inlemnadt ansökning om
att deras nuvarande lön, utgör-
ande, förutom bidrag till be-
klädnad, 600 mark om året,
måtte med 200 mark förhöjas för
dem enhvar samt, om möjligt,
beräknas från detta års början.

— **Iusupptagning i större skala**
för särskilda bryggeriers och af-
enkelt förvånande. Och alla pistolar af
en viss klass äro absolut lika, så att
de enskilda delarna kunna hållas på la-
ger och i händelse af behof lätt för-
nyas. I Amerika ligger dugligheten i
den intelligens, som konstruerat det
ypperliga värttyget.

Mellan de båda ytterligheterna, Tur-
kiet och Amerika, representerar Europa
mellanstadet.

I Turkiet äro alla värkständer små och
omställningen liten. I Amerika äro
värkständerna ofantliga och omställnin-
gens gigantisk. Den amerikanska in-
dustrikräften har för sig ett land med
70 miljoner, bland hvilka kyrkorna
är mera jämnt fördelad och betydligt
större än i Europas rikaste land. Han
kan därför alltså räkna på en oerhörd
afställning på en god vara. Han har
därför en sådan, lönar det sig för ho-
nom att konstruera speciella maskiner
till dess producerande. Industrien är
långt mera specialiserad än i Europa.
Till och med i England förädlar en
värkstad litet af hvarje såsom i de
gamla värkständerna i landsorten. I
Amerika är omställningen så stor, att
det låter sig göra att uppföra stora
värkständer för hvarje särskild speci-
alt. Fabriker byggas och inreddas då
uteslutande med hänsyn till denna spe-
cialitet, och det göres allt hvad som
står i människomakt för att få den i
alla afseenden så fullkomlig som möj-
ligt.

De utmärkte värttygen och det för-
träffliga maskineriet i förening med en
mera intelligent arbetsstyrka göra också,
att den amerikanska värkstaden är ren
och snygg som ett dockskap i jämför-
else med den europeiska.

Den europeiska resanden förvänas all-

Arbete och arbetsme- toder i olika land.

"English Magazine" innehåller en arti-
kel af den bekante uppfinnaren Hiram
Maxim under ofvansändes rubrik. För-
en främstänande auktoritet inom detta
område, framhåller starkt, att det bästa
och billigaste arbete i vår tid ut-
föres i Förenta staterna. Tyskarna
hafva gått i skola hos amerikanerna,
och med tillhjäl af billig arbetskraft
öfversämma de Europas marknader med
dåliga "amerikanska" maskiner, värt-
tyg, kaminer o. s. v., d. v. s. med
något billigare efterterpningar af ameri-
kanska modeller. Man talar om "ame-
rikansk humbug", men detta slagord
borde ändras till "tysk humbug", ty i
Amerika utföres solidt arbete, då där-
emot de tyska efterterpningarna äro myc-
ket dåliga.

Turkarna med sina sliriga, men opräk-
teliga arbetsmetoder representera den yt-
tersta östern och dess system, som kräf-
ver stor skicklighet hos arbetaren, men
fåga värttyg, där allt är anlagd på
glans och utseende och hvarst en
nagranhet och praktisk betydelse icke
har någon plats.

Amerikanerna representera den yt-
tersta vester och dess system. Här
är värttyget af högsta fulländning, men
just därför kräves fåga fingerfärdighet,
blott allmän intelligens. Absolut pre-
cision och reellt arbete är här målet,
icke ornamentation. En amerikansk
pistol är icke försedd med sliriga orna-
ment, såsom den turkiska, men ar-
betsets noggrannhet och elegans äro helt

och utgör nu 66, hvaraf 19 aktiva och
46 passiva medlemmar.

Bestyrelsen har utgjorts af fröken
Anni Liljefors (ordf.), *Martha Renwall*
(sekr.), *Inga Sæve*, *Leontine Bran-*
ders, *Fanny Liljus* samt suppleanterna,
fröken *Emma Bahne* (kassör) och *Hil-*
dar Roos.

Vid årsmötet återvaldes de i tur af-
gående bestyrelseledamöterna.
Föreningens dagen därpå hållna års-
fest, vid hvilken förekomme tal, kö-
r- och solosång, musik m. m., var besökt
af en så talrik publik som lokalen, frun-
timmersbibelföreningens läsesal, kunde
inrymma.

— **Prof för lediga tredje kapel-**
lanstjänsten härstädes afläggas i
dag i högmessogångstjänsterna af
utn. kyrkoherden T. N. von Pfaler.

— **Vintertrafiken på Åbo**. Som
bekant har denna trafik under inne-
varande vinter, och hittills med god främ-
gande, underhållits af den nya "Bore"
och gamla "Sofia". Deras turor äro
tydliga med afsett ständigt, så att bå-
tarna skulle understå hvarandra, spe-
cielt vis i vår öppenhetland af segel-
rännan genom isen i Åbo och Ålands
skärgårdar. Det synes emellertid, som
om den lilla "Sofia" skulle i detta ar-
bete fått på sin del den dryga an-
parten. Då t. ex. "Sofia" enligt tur-
listan bör på onsdag morgon utgå här-
ifrån till Mariehamn, måste hon under
hela den dagen och kanske äfven en
del af torsdagen arbeta med uppgående
af den sedan söndagen (då "Bore"
utgår) tillfrusna rännan, så att "Bore",
då den på torsdagen ankommer från
Stockholm, fritt och obehindradt kan
inlöpa genom den öppnade rännan. Och
på samma sätt är det stället, då båter-
na gå i motsatt riktning på lördag-
arna. Detta är allt godt och väl för
Bore, om blott icke "Sofias" krafter
komme att svika i förtid.

Som bekant har "Bore" påkräft an-
komma hit på torsdagens en half eller
hell timme efter middagstidets afgång,
ehuru önskligt vore, att båten skulle
anlända någon timme före tagets af-
gång, så att passagerare, som önskade
fortsätta med taget, kunde medföra.
Påpekat oönsket har under nu rå-
dande mörka årtid icke kunnat afhjäl-
pas ens därmed, att båten afsigades
från Stockholm skulle ställs någon tim-
me tidigare än 8 e. m., ty i alla hän-
delser skulle båten icke kunnat fort-
sätta från Mariehamn tidigare än tors-
dag morgon kl. 5, af orsak, att de
tränga farvattnen i Degerby-trakten, i
brist på ledfarty, icke kunna passera
förr än dagar inträdd. Numera torde
dock vara planerat, att båten skulle
afgå ett par timmar tidigare från Stock-
holm samt sedermera gå från Marie-
hamn en yttre farled via Kobbaklintar
och Ledund och på denna väg tidigare
än hertills i Åbo.

Som ett af propos för dagen beträf-
fande landets vintertrafik i allmänhet,
kan anmärkas, att på samma dag (den
17 febr.), då "Murtaja" har ett styrt
arbete hela dagen med att införa "Ex-
press" och "Astris" genom den svåra
isen utanför Hangö, landets vinterhamn
par preference, är "Sofia" på väg
från och inkommer "Bore" till Åbo utan
att möta hinder af anmärkningsvärda
beskaffenheter.

— **Eldsvåda**. I går på f. m.
uppsjöt eldsvåda i Brändö-Lem-
sjöholms fiskerifabrik i Lem-
sjöholm, som inom kort lade fa-
briken tvänne byggnader totalt i
aska. Däremot lyckades man råd-
da angränsande boningshus. Den
upprunna fabriken var försäkrad
i "Fennia" för 45,000 mark.

— **Stadgar för Raumo spar-
bank** hafva af guvernören i länet
den 9 d:s faststälts med några
af inspektörns för sparbankerna
i länet föreslagna rättelser och tillägg.

— **Landtpolisens**. Till poliskon-
stapel och biträdande kronoläns-
man i Pöytis distrikt torde af
guvernören i länet förordnats se-
nats extra kopisten V. E. Lampo.

— **Stadens brandkonstaplar**
hafva till brandkommissionen den
19 dennes inlemnadt ansökning om
att deras nuvarande lön, utgör-
ande, förutom bidrag till be-
klädnad, 600 mark om året,
måtte med 200 mark förhöjas för
dem enhvar samt, om möjligt,
beräknas från detta års början.

— **Iusupptagning i större skala**
för särskilda bryggeriers och af-

enkelt förvånande. Och alla pistolar af
en viss klass äro absolut lika, så att
de enskilda delarna kunna hållas på la-
ger och i händelse af behof lätt för-
nyas. I Amerika ligger dugligheten i
den intelligens, som konstruerat det
ypperliga värttyget.

Mellan de båda ytterligheterna, Tur-
kiet och Amerika, representerar Europa
mellanstadet.

I Turkiet äro alla värkständer små och
omställningen liten. I Amerika äro
värkständerna ofantliga och omställnin-
gens gigantisk. Den amerikanska in-
dustrikräften har för sig ett land med
70 miljoner, bland hvilka kyrkorna
är mera jämnt fördelad och betydligt
större än i Europas rikaste land. Han
kan därför alltså räkna på en oerhörd
afställning på en god vara. Han har
därför en sådan, lönar det sig för ho-
nom att konstruera speciella maskiner
till dess producerande. Industrien är
långt mera specialiserad än i Europa.
Till och med i England förädlar en
värkstad litet af hvarje såsom i de
gamla värkständerna i landsorten. I
Amerika är omställningen så stor, att
det låter sig göra att uppföra stora
värkständer för hvarje särskild speci-
alt. Fabriker byggas och inreddas då
uteslutande med hänsyn till denna spe-
cialitet, och det göres allt hvad som
står i människomakt för att få den i
alla afseenden så fullkomlig som möj-
ligt.

De utmärkte värttygen och det för-
träffliga maskineriet i förening med en
mera intelligent arbetsstyrka göra också,
att den amerikanska värkstaden är ren
och snygg som ett dockskap i jämför-
else med den europeiska.

Den europeiska resanden förvänas all-

ven enskilda personers behof på
går i Ån på sträcken emellan Mul-
taviu riksfabrik och Åbo —
Karis-banans brobyggnad. Kärn-
isen har där uppnått en tjocklek
af 24—26 centimeter.

— **Järnvägsbron öfver Aura å**.
I dessa dagar har man vidtagit
med pålningsarbete för en pro-
visionell bro, som blir erforderlig
för det under iuständande som-
mar skeende arbetet med re-
monteringen af järnvägsbron på järn-
delar.

— **Öfra brons rifting** bedrif-
ves med all skyndsambet och på-
går arbetet därmed dygne om, på
dagarna med en arbetstyrka af
ett hundratal man samt om nät-
terna med 40—50 man. Efter mörk-
rets inbrott belyses arbetsplat-
sens medels talrika, blyssliknande
gasoljellampor. Ett dygt arbete
kräver isynnerhet söndertagning-
en af de massiva, att granitblock
hopfogade landfastena. Vid gräf-
ning i strandvallen invid fiskar-
hamnen har man anträffat tegel-
stens-murar, tydligen härstam-
mande från äldre tider, då denna
"gamla Åbo" centralplats var
bebyggd med mindre stenhus allt
ner till åstranden.

Något anmärkningsvärdt fynd
från äldre tider har man ännu
icke gjort på platsen, men de ar-
betare, som syssla med sönder-
tagningen af brons landfasten, hop-
pas snart öfverkomma "Matti
Haapojas penningpung", hvilken
enligt banditens egen uppgift
skulle blifvit gömd där.

— **Egendomshandel**. Bonden An-
ders Johansson Kairinen har den 19 d:s
sålts sitt 1/2 mantals skattehemman Uo-
tila i Ravattula by af St. Karins socken
till trädgårdsmästaren Aron Olsson från
Tuorila för 18,000 mark, att tillträdes
den 1 maj. I köpet ingingo äfven in-
ventarier. Köpet förmedlades af A. W.
Nygrens kommissionskontor.

— **Fartygsköpi**. Skeppet *Es-
meralda*, h. i Rimito, har för-
sålts af kapten John Hellman
i Raumo. Köpeskillingen utgjor-
de 15,000 mark.

— **Olycksbändelse**. Madan man
den 18 d:s i Kausela hemman i St.
Karins var sysselsatt med trökning af
hafre med tröskmaskin, som drets med
håsträkt, kom arbetaren Henrik Sa-
muelson af oaksambet i beröring med
axeln, i hvilken han fastnade med sina
kläder, hvarerför han drogs omkring
några gånger och slores våldsamt mot
golvet, innan man fick hästarna att
stanna. Då han löstes från axeln,
var han sannelst. Han afbrödes genast
till länesjukhuset härstädes. Hans till-
stånd skall vara mycket betänkligt.

— **Teater**. Aihlomska sällska-
pet gifver i dag en repris af tvän-
ne munnra stycken "Vicomte de
Leteriores" och "Damer och hu-
sarer". Endast två föreställningar
återstår utom dagens.

— **Inställt föredrag**. Det popu-
lära föredrag, som förut blifvit
annonseradt att i dag hållas i
svenska lycei solennitetssal, inhi-
teras i anledning af de fester, som
därstädes föranstaltas af Lärare-
föreningen för Hälsa och Nykter-
het.

— **Läkarekåren**. Extra läkaren
vid medicinalstyrelsen E. E. Perret
har enligt Hbl. förordnats att till-
vidare bestrida provinsialläkarejänsten i
Rimito distrikt.

— **Läneshäkte i Björneborg**.
Öfverdirektören vid fängvårds-
styrelsen A. Gripenberg besökte
den 18 dennes Björneborg för att
utse plats för ett tillräddt län-
shäkte för Ulfsby, Eura och Ika-
lis domsager. Såsom en lämplig
plats i detta afseende ansågs ett
område söder om järnvägs-
stationen till invid det s. k. Tiili-
mäki. I en snar framtid kommer
jämval fängstransport med järn-
väg att anordnas från Björneborg,
och söker fängvårdsstyrelsen i
dessa afseende upphylla ett trans-
porthäkte antingen i stadshäktet
eller i någon privat lokal.

— **Havet utanför Räsö** ända
till Räsö holme och Mäntyloto
är fortfarande isfritt på samma
sätt som Räsö sund. Däremot
hafva hamnen och den inre red-

den varit tillfrusna sedan den 5
febr.

— **Bud och helsningar** medde-
las i senaste nr af Sjömansvän-
nen från följande:

London: Karl Gustaf Engström, fr. Åbo.
Karl Edvard Mattsson, fr. Yläsk. Ulrik
Gideon Urtanen, fr. Fargas. Emil Ad-
elbert Holmström, fr. Åbo. Olof O'sson, fr.
Åbo. Anton Syren, fr. Raumo. E. G.
Sjöstrand, fr. Lumparland. Johan Henrik
son, fr. Hammarland. Alfred Gröndahl, fr.
Åbo. Karl Aalto, fr. Saksava. Konrad Jan-
son, fr. Korpo. Anton Osterlund, fr. Salt
v. Axel Fridolf Karlsson, fr. Hammar-
land. Johan Viktor Sundström, fr. Nystad.
Wilhelm Wirtanen, fr. Nonsis. Karl Oskar
Ahlberg, fr. Töfsala. Petter Kälander, fr.
Nystad. Johan Anselm Salminen, fr. Töf-
sala. Karl Viktor Gustafsson, fr. Raunio-
tälä. Gustaf Flaming, fr. Nystad. Karl
Limberg, fr. Nagn. Johannes Johnson,
fr. Fargas. August Konrad Andersson,
fr. Borgas. A. A. Alen, fr. Karl Walter War-
blom, fr. Nagn. Frans Emil Kronbäck,
fr. Raumo.

Cardiff: Karl Osterlund, fr. Åbo. Johan
Erland Savonius, fr. Åbo. Oskar Ber-
nard Gustafsson, fr. Kivimä. Georg Le-
onard Lundström, fr. Åbo. Gustaf Lehtio-
nen, fr. Åbo. Axel Johansson, fr. Åbo.
Liverpool: Hugo Helander, fr. Töfsala.
Nestor Keskinen, fr. Raumo. Hugo Ny-
lund, fr. Finsgrön. Karl Björk, fr. Ra-
mo. Johan V. Höglund, fr. Räsö. Ed-
ward "Dehnburn" till Saksava. New South
Wales, så följande ånvar: Carl Hagman,
fr. Nykyrko. Alfred Östman, fr. Nystad,
och Frans Mikael Waurio, fr. Lokala.
Robert Holmén, fr. Fargas. Melker Alexius
Revall, fr. Åbo. Alfred Eriksson, fr. Ma-
richamman. Frans Nyland, fr. Houtskär. Jo-
han Arvid Mattsson, fr. Jomala. Frans
A. Ån och G. A. Kestib, fr. Raumo. Johan
Axel Holmström, fr. Nystad. Carl Walter War-
blom, fr. Töfsala. David Heikkilä, fr.
Björneborg. Karl Walter Siibom och
Johan August Lehtinen, fr. Åbo. Gustaf
Gimmas, fr. Hvitits. Frans Theodor Erik-
son, fr. Jomalatorp. Mariehamna Frans
Sjöström, fr. Hammarland. Joel Gustaf
Nyland och Karl Anders Lindqvist, fr.
Lemland. Karl Hedman, fr. Sand. Jaho
Valter Saarinen, fr. Töfsala.

Skidde: Harald Laivonen, fr. Pyhämaa.
Åke Blomgren, fr. Åbo.
Hull: Johan Andersson, fr. Björneborg.
Karl Mandelin, fr. Raumo. Johannes And-
ersson, fr. Hvitits. J. H. Wormanen, fr. Töf-
sala. A. A. Wälander, fr. Nystad. Johan
Pihla, fr. Pyhämaa. G. W. Lindroos, fr.
Åbo. Frans Mattsson, fr. Åbo. Frans Sa-
lonen, fr. Merimäsk. A. Wegelius, fr.
Korpo. Johan Salomon Lantinen, fr. Töf-
sala. Reinberg, fr. Rimito. Albin Wester-
berg, fr. Hvitits.

Newark: August Anttonen, fr. Nykyrko.
Johan Hjalman, fr. Raumo. Frans Hjal-
mar Jakkonen, fr. Raumo. Karl Mattsson,
fr. Åbo. Karl August Eriksson, fr. Åland.
Viktor Laakonen, fr. Raumo. Johan Hen-
rik Wirtanen, fr. Gustafs socken. J. A.
Nordström, fr. Eckerö. Johannes Helman,
fr. Korpo. August W. Gustafsson, fr. Åbo.
Alexander Hakkonen, fr. Åbo. Paul We-
stin, fr. Wehmsä, seglar på kusten. Jo-
han Viktor Eriksson, fr. Nykyrko. Hjalmar
Jakkonen, fr. Raumo. A. K. Kallio, fr. Ra-
umo. Kalle Rostedt, fr. Raumo. Johan
Viktor Sandberg och Wilhelm Stenberg,
fr. Nystad. Frans Strömberg, fr. Björne-
borg. Johan Strömberg, fr. Halkko. J.
Smedberg, fr. Raumo. Axel Alexander
Sundholm, fr. Björneborg. Samuel W.
Mäkinen, fr. Nystad. Gustaf Kärén och Jo-
han Lindberg, fr. Raumo. Karl Kuitama, fr.
Åbo. Henrik Tolonen, fr. Welma. Karl
Emil Jakkonen, fr. Nagn. Karl J. Lind-
berg, fr. Raumo.

Det är icke länge sedan man öfver-
allt i Europa införde värttygmaskiner
nåstan uteslutande från England. Men
nu äro de dyra, klumpiga och opräk-
teliga och nästan helt och hållet utan-
dantända af amerikanska maskiner
från Tyskland. Ja, tyskarna t. o. m.
sända dessa maskiner till England. De
äro likväl icke jämförliga med de ame-
rikanska modellerna. Järnet är af då-
lig kvalitet, och arbetet mindre om-
sorgsfullt och rogrnart. Men de äro
billiga.

Äfven fransmännen ha lärt sig af
amerikanerna. Det finnes nu flere ame-
rikanska utrustade värkständer i Frank-
rike samt en betydlig tillväxt af ame-
rikanska idéer och modeller.

den varit tillfrusna sedan den 5
febr.

— **Bud och helsningar** medde-
las i senaste nr af Sjömansvän-
nen från följande:

London: Karl Gustaf Engström, fr. Åbo.
Karl Edvard Mattsson, fr. Yläsk. Ulrik
Gideon Urtanen, fr. Fargas. Emil Ad-
elbert Holmström, fr. Åbo. Olof O'sson, fr.
Åbo. Anton Syren, fr. Raumo. E. G.
Sjöstrand, fr. Lumparland. Johan Henrik
son, fr. Hammarland. Alfred Gröndahl, fr.
Åbo. Karl Aalto, fr. Saksava. Konrad Jan-
son, fr. Korpo. Anton Osterlund, fr. Salt
v. Axel Fridolf Karlsson, fr. Hammar-
land. Johan Viktor Sundström, fr. Nystad.
Wilhelm Wirtanen, fr. Nonsis. Karl Oskar
Ahlberg, fr. Töfsala. Petter Kälander, fr.
Nystad. Johan Anselm Salminen, fr. Töf-
sala. Karl Viktor Gustafsson, fr. Raunio-
tälä. Gustaf Flaming, fr. Nystad. Karl
Limberg, fr. Nagn. Johannes Johnson,
fr. Fargas. August Konrad Andersson,
fr. Borgas. A. A. Alen, fr. Karl Walter War-
blom, fr. Nagn. Frans Emil Kronbäck,
fr. Raumo.

Cardiff: Karl Osterlund, fr. Åbo. Johan
Erland Savonius, fr. Åbo. Oskar Ber-
nard Gustafsson, fr. Kivimä. Georg Le-
onard Lundström, fr. Åbo. Gustaf Lehtio-
nen, fr. Åbo. Axel Johansson, fr. Åbo.
Liverpool: Hugo Helander, fr. Töfsala.
Nestor Keskinen, fr. Raumo. Hugo Ny-
lund, fr. Finsgrön. Karl Björk, fr. Ra-
mo. Johan V. Höglund, fr. Räsö. Ed-
ward "Dehnburn" till Saksava. New South
Wales, så följande ånvar: Carl Hagman,
fr. Nykyrko. Alfred Östman, fr. Nystad,
och Frans Mikael Waurio, fr. Lokala.
Robert Holmén, fr. Fargas. Melker Alexius
Revall, fr. Åbo. Alfred Eriksson, fr. Ma-
richamman. Frans Nyland, fr. Houtskär. Jo-
han Arvid Mattsson, fr. Jomala. Frans
A. Ån och G. A. Kestib, fr. Raumo. Johan
Axel Holmström, fr. Nystad. Carl Walter War-
blom, fr. Töfsala. David Heikkilä, fr.
Björneborg. Karl Walter Siibom och
Johan August Lehtinen, fr. Åbo. Gustaf
Gimmas, fr. Hvitits. Frans Theodor Erik-
son, fr. Jomalatorp. Mariehamna Frans
Sjöström, fr. Hammarland. Joel Gustaf
Nyland och Karl Anders Lindqvist, fr.
Lemland. Karl Hedman, fr. Sand. Jaho
Valter Saarinen, fr. Töfsala.

Skidde: Harald Laivonen, fr. Pyhämaa.
Åke Blomgren, fr. Åbo.
Hull: Johan Andersson, fr. Björneborg.
Karl Mandelin, fr. Raumo. Johannes And-
ersson, fr. Hvitits. J. H. Wormanen, fr. Töf-
sala. A. A. Wälander, fr. Nystad. Johan
Pihla, fr. Pyhämaa. G. W. Lindroos, fr.
Åbo. Frans Mattsson, fr. Åbo. Frans Sa-
lonen, fr. Merimäsk. A. Wegelius, fr.
Korpo. Johan Salomon Lantinen, fr. Töf-
sala. Reinberg, fr. Rimito. Albin Wester-
berg, fr. Hvitits.

Newark: August Anttonen, fr. Nykyrko.
Johan Hjalman, fr. Raumo. Frans Hjal-
mar Jakkonen, fr. Raumo. Karl Mattsson,
fr. Åbo. Karl August Eriksson, fr. Åland.
Viktor Laakonen, fr. Raumo. Johan Hen-
rik Wirtanen, fr. Gustafs socken. J. A.
Nordström, fr. Eckerö. Johannes Helman,
fr. Korpo. August W. Gustafsson, fr. Åbo.
Alexander Hakkonen, fr. Åbo. Paul We-
stin, fr. Wehmsä, seglar på kusten. Jo-
han Viktor Eriksson, fr. Nykyrko. Hjalmar
Jakkonen, fr. Raumo. A. K. Kallio, fr. Ra-
umo. Kalle Rostedt, fr. Raumo. Johan
Viktor Sandberg och Wilhelm Stenberg,
fr. Nystad. Frans Strömberg, fr. Björne-
borg. Johan Strömberg, fr. Halkko. J.
Smedberg, fr. Raumo. Axel Alexander
Sundholm, fr. Björneborg. Samuel W.
Mäkinen, fr. Nystad. Gustaf Kärén och Jo-
han Lindberg, fr. Raumo. Karl Kuitama, fr.
Åbo. Henrik Tolonen, fr. Welma. Karl
Emil Jakkonen, fr. Nagn. Karl J. Lind-
berg, fr. Raumo.

Det är icke länge sedan man öfver-
allt i Europa införde värttygmaskiner
nåstan uteslutande från England. Men
nu äro de dyra, klumpiga och opräk-
teliga och nästan helt och hållet utan-
dantända af amerikanska maskiner
från Tyskland. Ja, tyskarna t. o. m.
sända dessa maskiner till England. De
äro likväl icke jämförliga med de ame-
rikanska modellerna. Järnet är af då-
lig kvalitet,

varf i Glasgow en s. k. protected kryssare, som fick namnet "Argonaut". Tre andra kryssare af samma typ äro för närvarande under byggnad. Dessa kryssare, som kosta omkring 14 miljoner mark stycket, äro mindre än de båda stora kryssarna "Powerful" och "Terrible", hvilka emellertid, på grund af att de äro 27 fot djupgående, icke kunna passera Suezkanalen. Fartyg af "Argonauts" cert ha ett displacement af 11.000 tons mot "Powerfuls" 14.200 tons. De hafva en längd af 435 och en bredd af 65 engelska fot med ett djupgående af något öfver 25 fot och en maximalhastighet af 20½ knop. De nya kryssarnes hufvudsakliga armering utgöres af 16 sextums snäbbstykande kanoner. Fartygen äro dessutom försedda med ett modernt dräpansvar af fyra tums tjocklek.

— **Påfvens messa i St Peterskyrkan i Rom** med anledning af den förestående årsdagen af hans val egde i söndags rum i närvaro af en ofantlig människomassa. 30.000 inträdeskort hade utdelats, och 20.000 pilgrimer från alla delar af landet hade infunnit sig. Äfven den diplomatiska kåren hade infunnit sig. Påfven syntes vara vid utmärkt välbefinnande och utdelade välsignelsen med högljudd stämma. Han helsade både före och efter messan af den 40.000 hufvuden rökande människomassan med stormande rop "evviva il papa rei". Liberala tidningar innehålla häftiga artiklar mot de klerikala studenterna, som under viftande med sina mössor i de påfliga färgerna satta i scen denna hyllning till påfvekonungadömet. Då liberala studenterna vid universitetet i Rom tillämnat å sin sida en demonstration mot sina klerikala kamrater.

— **Guldjubileum i Kalifornien.** Från San Francisco skrifves den 22 jan.: Om måndag (den 24 jan.) börjar en festvecka. Hela staten i Kalifornien deltaga i firandet. Den 24 är det nämligen 50 år sedan det första guldet anträffades i Kalifornien och det i diken kring Sutters qvarn nära Kolonna. Detta hittills föra bekanta område blef genom upptäckten af guldet i ett slag världsbekant. Femtiende årsdagen af denna märkliga händelse skall nu vederbörligen firas. San Francisco har anlagt en praktisk feststråk. Triumfbågar pryda gatorna, husen äro klädda med guirlander och flaggor. Glanspunkten i de i stor stil anlagda högtidligheterna är ett festtåg, som skall illustrera guldstens utveckling genom allmogens grupper i vapnar och oxspann liknande dem de djärfva pionjererna använde för att öfverföra de vida slätterna, indianer, vaqueros, hvilka då såsom boskapsjordnars herrar beherrskade landet, och guldgräfvare i pittoreska dräkter skola förekomma i festtåget.

En af de vackraste flickorna i San Francisco, fröken Minnie Kilvassah, är ussed till festdrottning.

En marknad är anordnad, där gruvarbetarverktyg, födoämnen, i korthet allt, som hör till en guldgräfvares utrustning, är att köpa. Denna marknad är närmast afsedd för dem, som ännu frösta alcyon på guldflåden i Alaska.

Småplock.

Tidningsprenumeranternas paradis. Från Amsterdam skrifves: Medan lokaltidningarna i provinsen Limburg pågå en synnerligt skarp konkurrens, som tager sig ganska egendomliga former. R-dan för några år sedan började "Limburgs Kourier" i Heerlen med att till h-läresprenumeranterna utdela gratiellotteri, hvarej man kunde vinna portmonnäer, välg och flickor, symaskiner etc. De ta kunde "Nieuwe Kourier" i Roermond icke se med lugn, utan anordnade för icke låge sedan ett lotteri för sina prenumeranter; den förnämsta af de 200 vinsterna var en ko, som dock kunde bortbytas mot 150 gulden i penningar. Att blifva så öfverglad kunde icke "Kourier" tåla, utan sällde till ett nytt lotteri, där en hel boskapsjord, nämligen ett hingstfö, en tjur, två qvigor och fyra evin, lottades bort.

— **En egendomlig ceremoni i engelska öfverhuset.** Till de egendomliga ceremonier, som förekomma hvarje gång engelska parlamentet öppnas, hör också hälsandet af nya medlemmar. Detta sker i såväl öfver- som underhuset. I öfverhuset försigår det med särskild högtidligheter, hvilka äfven förekomma för hvarje gång en ledsmot uppnått en högre grad inom "the peerage", hvilket, som bekant, består af de fem klasserna hertig (duke), markis, greve (earl), viscount och baron. En ny peer, eller en peer, som avancerat till en högre grad, måste träda fram för lordkanslern (öfverhusets talman) och på knä till honom öfverlämna sitt adelebbref, hvarej lordkanslern, som i den traditionella perken och kåpan sitter på "ullsäcken", skakar band med honom och lyckönskar honom till den nya värdigheten.

I år hade emellertid lordkanslern lord Halsbury själf avancerat till earl och måste således vid hälsningsceremonien spela två roller. Han reste sig först upp från "ullsäcken" och gick ut ur salen. Efter fem minuter kom han tillbaka, men nu klädd i en röd, med hermelin besatt kåpa och var icke längre lordkanslern utan earl Halsbury, den nybeförade peeren. Andra i skarlaken och hermelin klädda lordar skredo bredvid och efter honom. Hela processionen, i spetsen för hvilken gick en staf-bärare, hade nu bort stanna framför "ullsäcken" och buga sig för lordkanslern, men där ett ingen lordkanslern. Den skred därför upprätt förbi "ullsäcken", fram till tronen. Framför trappstegen till tronen skilde sig lord Halsbury från sina följeslagare, han knäböjde och nedlade sitt nya adelebbref på tronen. Pergamentsullen fick blott ligga där ett ögonblick, hvarej dess innehåll upplästes af husets sekreterare, och sedan fördes den nya earlen till earlsbänken. Därförn bugade han sig tre gånger för den nya tronen. Sedan blef han åter lordkanslern och kunde sätta sig på "ullsäcken", men blott i andan kunde han skaka hand med sig själf och önska sig välkommen till den nya värdigheten.

Politisk afdelning.

Lord Salisburys nederlag.

St. Dbls korrespondent i London skrifver den 10 februari:

I alla politiska kretsar klandras lord Salisburys kinesiska politik, och de flesta konservativa medgifva, att deras chef lidit ett allvarligt diplomatiskt nederlag. Lord Salisburys tal i öfverhuset, som framfördes på ett mycket nonchalant och ogeneradt sätt, lät i förstone ganska bra och öfvertygande, men det har ej kunnat utstå en mera genomgående kritik. Dessutom var det, såsom "Times" påpekar i dag, en betänklig brist på harmoni mellan lord Salisburys förklaring i öfverhuset och mr Balfours uttalande i underhuset. Balfour sade t. ex., att kineserna begära ej längre något lån och saken är nu utagerad. Lord Salisburys däremot sade, att underhandlingarna ännu påginge, och det vore därför ej rätt att omtala de särskilda förslagen.

"Morning Post", som i utlandet plägar betraktas såsom lord Salisburys organ, ehuru detta är ett misstag, yttrar i saken: Det är svårt att förstå nödvändigheten för finansministerns våldsamma yttranden, om, såsom premierministern meddelade parlamentet, ingen europeisk makt hittills framkommit med något förslag ingripande i våra rättigheter, och om, som han tror, intet ingripande är tillämnadt. Å andra sidan torde en del skeptiker vara benägna att tvifla på värdet af lord Salisburys försäkningar, när de reflektera öfver att han i samma tal medgaf, att i Madagaskar Frankrike beröfvade oss våra traktatsenliga rättigheter samt att vi ej gjorde något försök att insistera på dem och ännu mindre kämpade för det vidmakthålla eller återförvärfa dessa rättigheter.

Andra konservativa blad uttala klander öfver lord Salisburys skämtsamma och lättinniga sätt att behandla denna sak och hans besynnerliga undvikande af själfva hufvudfrågan. "St. James Gazette" yttrar om den nuvarande engelska utrikespolitiken: När vi handla i samförstånd med våra grannar, äro vi ej i stånd att utföra inflytande på dem. När vi råka i dispyt med dem, visa de en bestämmd benägenhet att gå sin egen väg med en framträdande missaktning för våra protester. Resultatet synes vara att vi äro hjälplösa.

Guvernörsposten på Kreta.

Den grekiske prinsen Georgs kandidat till generalguvernörsposten på Kreta diskuteras allt fortfarande i den utländska pressen. Medan man i tyska och österrikiska tidningar fasthåller vid den uppfattningen, att Ryssland nu uppgifvit prins Georgs kandidat — i "Regeringsbudbäraren" förklarades det nämligen, att Ryssland icke för Kretas frågans skull ville spränga den europeiska konserten — häfda andra politiska organ, att den grekiske prinsens kandidat inom kortare eller längre tid åter skall sättas på dagordningen. Ja, det försäkras, att det redan inledts underhandlingar härom mellan stormakterna, hvilka samtliga bejlas af önskan om att icke låta detta komma till något störande af den europeiska konserten. Helt visst har Ryssland officiellt förklarat, att det icke ämnar göra någon invändning, i fall alla stormakterna och de kristne på Kreta kunna ena sig om en annan kandidat; men man är på förhand öfvertygad om att en sådan personlighet icke kan uppsparas.

Beträffande sultanens hållning vet man ingenting bestämdt; men man antager dock, att han till sist skall uppgifva sitt motstånd, i fall underhandlingarna mellan stormakterna leda till ett positivt resultat. Franska utrikesministeriets organ "Le Temps" antager, att de i Kreta-frågan icke särskildt intresserade makterna, nämligen Tyskland och Österrike, nu måste taga till ordet i Konstantinopel och göra det begripligt för sultanen, att de alldeles icke skola motsätta sig Rysslands, Frankrikes och Englands planer. Häremot göres det emellertid invändningar från tysk sida, emedan ett sådant uppträdande skulle vara liktydigt med en pression på Turkiet.

Zola-processen.

Från Paris telegraferas den 18 febr.: Då sessionen öppnades, inlade Labori en protest mot presidentens beslut att förbjuda frågors ställande till Boisdreff utan att han ens kände till hvad dessa frågor gällde. Tillika protesterade Labori mot den halfta rättvisa, man utfövat, i det försvaret beröfvats ordet, och yrkade på ett nytt förhör med Boisdreff, Pellieux och Esterhazy. Allmänna åklagaren påyrkade att Dreyfus-processen ej finge beröras. Labori konstaterade att generalerna, som infunnit sig ordensprydda och pläderat, voro emt hvarje revision. Presidenten uppläste Pellieux' vittnesmål, hvartill Boisdreff svarade: "Jag bekräftar vittnesmålet i alla punkter och har icke ett ord att tillägga. (Vändande sig till jurymännen:) Ni, mina herrar, representera nationen. Om nationen icke har förtroende till cheferna för hennes armé, behöver hon endast ge det tillkänna. Vi äro färdiga att öfverlämna vår ansvarighet åt andra. I ären nationen: ut-talen er". (Rop: lefve armén! Applåder.) Labori ville ställa frågor. Presidenten förbjuder och ber att det följande vittnet må framföras. Labori protesterar, emedan han är

upptagen med att redigera och till protokollet inlämna sina anmärkningar. Likvisst infördes Esterhazy under publikens djupa tystnad. Presidenten ber Labori ställa sina frågor till vittnet. Labori svarar att han för ögonblicket är sysselsatt med att redigera sina anmärkningar. Presidenten: "Nåväl, jag skall ställa dessa frågor själf. (Till Esterhazy:) Man säger att ni skrifvit borden, hvad har ni att invända?" Esterhazy: "Jurymän, utan skymt till bevis har Mathieu Dreyfus beskyllt mig för att hafva begått samma brott som hans bror. Jag har dömts fri af mina jämlikar. Nu har man stämt mig till vittne för att än en gång anklaga mig, nu då jag står ensam, utan advokat för att försvara mig. Men jag är färdig att svara på alla frågor, som juryn vill ställa. (Vändande sig till Zola:) Hvad det där folket beträffar, svar jag dem ej". (Applåder). Presidenten frågar, om Labori vill ställa frågor till Esterhazy. Labori: "Jag är upptagen med att redigera mina anmärkningar och skall ställa frågorna till Esterhazy först efter det utslag fallit öfver de invändningar, jag ämnar framställa". Presidenten: "Ni skall ställa frågorna nu genast eller aldrig". (Larm). Labori protesterar. Presidenten säger att Esterhazy får gå och uppropar det följande vittnet. Ingen svarar. Pellieux ber att för juryn få framlägga ett kort från en hr Bouton, som begär att bli hörd med anledning af anbud af pengar, som gjorts honom. Presidenten svarar ingenting, utan afbryter sessionen för att ge Labori tillfälle att redigera sina anmärkningar.

Telegram.

Dreyfus-saken.

PARIS den 17 febr. I senaten framställa Trarieux och Thevenet yrkanden att få interpellera regeringen rörande olagligheter i Dreyfus-processen. Diskussionen ajourneras på en månad.

Kina och Japan.

LONDON den 17 febr. Från Kobe meddelas att baron Nischi och de japanska sändebuden i London och Peking råda japanska regeringen att bevilja Kina uppskof med betalandet af krigsskadeersättning, för att en forsoning mellan Japan och Kina måtte komma till stånd. Man betviflar att de japanska finanserna skola tillåta detta uppskof.

Telegram till Å. U.

(Genom F. T. B.)

Zola-processen.

Paris den 19 febr. Clemenceau tillfrågar Esterhazy om hans relationer med madame Boulancy. Esterhazy är mycket blek och nervös och svarar icke. Clemenceau tillfrågar Esterhazy om hans förhållande till tyska militärattachén Schwarzkoppen. Presidenten förbjuder sådana frågor. Clemenceau ställer icke mindre än 100 frågor till Esterhazy, utan att denne besvarar en enda. Vittnet Autant berättar att Esterhazy försökt begå själfmord inför krigsrätten.

Kommunal-taxeringen.

(Forts. från föreg. nr.)

Sjunde stadsdelen.

Qvart. 1. Hovfrukt. M. Mattsson 4, glasm. W. Weini 23, gymn. lär. A. Blomberg 9, kont. S. Westerlund 10, skom. A. Ruohonen 10, firman J. F. Sandholm 10, handl. E. Suomalainen 10, firman O. Skarp 4, hyrk. W. Rosberg 1, urmak. K. Churberg 1, kommunråd. G. A. Petrellus 245, borgmäst. F. Juselius 54, höfråd. R. Ide-Åström 28, lagman E. Palmgren 28, bankdir. A. Branders 50, handelsbitr. Amanda Andersson 1, R. Holmberg 28, 10, W. Willberg 28, 10, 15, firman Brandt & Blomberg 20, Sparbanken i Åbo 307, höfråd. W. Salingre 37, höfrättssak. K. Jägerskiöld 20, friherre M. Aminoff 30, vaktm. K. Dufva 4, eld. J. Laaksonen 1. Qvart. 2. Boktr. G. W. Wilén 23, firman G. W. Wilén & Co 100, enkruf. W. Waleur 33, lit. V. Favorin 13, bokbind. P. Lisegård 10, höfråd. A. Stigzelius 30, Qvart. 3. Försäkr. aktieb. 5, gårdseg. D. Laurén 16, kapt. A. Uggla 16, vägmäst. J. Ramsell 22, frök. E. Ramsell 1, do. H. Ramsell 1, handl. A. Löfgren 20, bag. K. Jernvall 35, fru Ch. Jernvall 4, bag. ges. A. Björklund 1, kamrer W. Hedlund 19, senatörskan E. Geitel 9, frök. Ch. Wirzenius 4, sjökapt. Th. Skogström 6, tullvaktm. O. Danielsons stershus 11, handl. I. Barkoff 10, handelsl. Wilhelmina Waltanen 1, muraren K. Fingerroos 1, frök. M. Sahlberg 2.

Qvart. 4. Guldsmid W. Pettersson 18, stentr. A. Kajetiskij 2, handl. F. Soderqvist 2, kont. W. Gådeke 12, bankdir. K. Ström 13, handelsbitr. R. Otterström 4, restaur. I. Grönberg 25, handl. M. Dahlström 55, sockerarbet. W. Wilén 1, läderhandl. F. Laaksonen 20, arb. J. Enlund 1, enkruf. A. Broman 6, handl. O. Wikström 55. Qvart. 5. Fabrik. C. Jönsson 28, byggmäst. A. Bjurström 30, kontorsskriv. V. Bergman 20, åkaren K. Lind 1, handl. O. Wikström 17, skepp. J. Bergström 2, kont. G. Nordqvist 7, handl. O. A. Sundahl 18, hyrk. K. Lindberg 1, enkruf. A. Bahr 2, firman Starck & Bähr 26, postföreståndarinnan M. Löfgren 1, restaurat. G. Seppänen 42, mål. H. Toivonen 1, skomak. J. Rosenqvist 1, frök. R. Pettersson 1, do. S. Karlsson 1.

Qvart. 6. Åbo stads gasvärk 150, gasmst. C. Hästeko 9, frök. A. Hästeko 1, frök. I. Ovie 10, dispon. E. Minuth 40, enkruf. A. E. Orlinson 96, do. M. Kjellström 4, hyrk. P. E. Laurén 1. Qvart. 7. Åbo arbetarförbund 4, svavrl. I. Lehtonen 2, gårdsegare G. Suominen 5, frök. A. Thureson 5, poliskomm. S. Bly 10, bokbind. G. Ekblom 4, ing. K. Stigzelius 30, kontorinnan F. Stigzelius 1, maskinist W. Lindgren 2, pastor E. Björnberg 2, vaktm. F. Lindgren 4, do. K. Dikert 1, mål. E. Dikert 5, sjökapt. K. Poulsen 1, handl. E. Starck 7, kont. J. Meller 8, konstförf. J. Qvist 2, redaktör J. Sundblom 10, handl. A. W. Granberg 30,

kursmassa 17, ombudsman A. Törnudd 39, kyrkdrädd G. Pohjor handl. G. Bähr 7, hyrk. A. Lindberg 1, Väst. Årsk. fotogr. affär 4, B. Jakobssons sadelmakeri 85.

Qvart. 8. Friv. brandk. 7, restaur. R. Menschel 12, do. K. Olofsson 6, vaktm. J. Michelsson 2, handl. J. E. Sundén 3, läkebok. C. Roos 11, frök. H. Roos 1, do. B. Roos 2, fl. mag. U. Roos 12, handelsagent O. M. Blom 18, Handelsinstitutet 4, vaktm. K. Gadd 1, sjökapt. enkan S. Johansson 12, sjökapt. F. Nordfors 35, Åbo telefonaktieb. 40, telefonarb. O. Abrahamson 1, handl. K. Lindström 6, fiskhandl. E. Ahlgren 1, do. K. Fritzborg 4, kont. B. Fritzborg 1, do. K. Fritzborg 1, apot. A. Kyrdlund 56, prov. J. Broman 4, doktor F. Wilenius 15, handl. J. Sundén 14, kont. E. Färdig 6, forman O. Ånkä 1, bankdir. L. Gestrin 58, glasm. J. Nurmi 5, fröken M. Lundström 1, handelsbitr. M. Blom 5, handl. E. Åström 174.

Qvart. 9. Enkruf. S. Wiberg 5, agent. C. Richter 14, kommunalråd. J. W. Marjalin 16, urmak. A. Fors 11, Åbo köthandel 10, perukmak. E. Förste 4, fröhandl. V. Ahlman 4, vaktmäst. K. Wanne 1, frök. G. Fritsch 2, vaktmäst. K. Johansson 1, muraren G. Ruusio 2, postlångs. P. Aminoff 24, fotograf E. Åkesson 16, doktor G. Tollet 35, rådmän A. Gröndahl 16, öfverstinan S. Aminoff 8, v. häradsh. I. Aminoff 15, modist. C. Malmberg 2, apot. A. Kumlén 5, urmak. O. Rinne 4, Havanna magasin 3, handl. C. R. Lindberg 69, literatör E. Lindberg 20, skådespelaren A. Lindberg 10, handl. C. A. Lindberg 70, handelsbitr. J. Fagersten 6, do. J. Henriksson 4, do. R. Wikström 2, do. K. Renfors 1, Nordiska aktiebanken 260.

Qvart. 10. Körsnär O. Sorthan 17, bag. Susanna Kivimäki 1, skomak. I. Lindberg 2, do. K. Kyrdlund 56, höfr. not. A. Hildens stershus 22, sjökapt. enkan M. Mattsson 2, bag. enk. L. Forsman 2, banktjänstem. A. Hellman 12, possessionat. M. Nieminen 13, enkruf. G. Nordlin 1, frök. A. Andelin 1, handelsbitr. O. Sundgren 8, telegr. W. Rothström m. hustru 4, handl. H. Kestilä 18, do. A. Forström 15, frök. M. Hellsten 1, smed. A. Jönsson 1, doktorinnan M. Hirn 2, handl. P. Hertell 19, telegrafverk. K. S. Åkerlund 2, köthandl. Salmi 2, handl. J. Blomberg 112, modist. M. Blomqvist 2, urmak. A. Kangenmielä 4, guldsmid. W. Pettersson 36, do. G. Pettersson 2, garvmäst. K. Nieminen 4, byggmäst. J. Lindholm 18, värmkmst. F. Hultgren 4, sömmerskan A. Andersson 4, färgar. J. Linnell 7, handl. M. Wahlroos 2, Antskogs försäljning 15, handl. Mikko-lainen 2, Teaterhusbolaget 57, handl. H. Hoffstedt 60, do. A. Grunér 15, höfr. reg. A. Grunér 18, v. häradsh. W. Gröndahl 10, apot. E. Reims 60, provisor U. Eklund 5, farmaceut. K. Tallqvist 2, do. J. Ahlroos 2, v. häradsh. H. Masala 4, skomak. K. Lind 1, handl. E. Rank 5, kassörskan H. Andersson 2, vaktm. K. Ekblom m. hustru 5, Th. Neovius garvhandel 2, trädgårdsmäst. O. R. Gauffin 49, handl. O. Gröndahl 25, modist. M. Landby 2, handl. C. Larsson 50, do. Maria Lindblom 5, handelsbitr. Elin Jakobsson 1, handl. G. Ahlgren 5, sjökapt. R. Pihlman 5, skom. J. Stenman 8, Apotekaren Å. Åbo droghandel 12, fotogr. A. Schuffert 4, handl. J. Kraft 6, firman F. E. Willgren 15, handl. A. Lindström 15.

Qvart. 11. Repslenk. S. Cujander 25, frök. F. Julin 2, handl. J. van Borchoven 25, konsulinnan H. Sittkoff 7, frök. N. Sittkoff 1, do. W. Sittkoff 1, lyceist. K. Sittkoff 1, minderåriga M. Sittkoff 1, preparatör V. Forsman 8, f. fängvakt. G. Kahilainen m. hustru 6, handl. P. Barkoff 62, handelsbitr. A. Holm 1, Åbo Apotekares mineralvattenfärrning 20, v. kons. J. Julius & firman E. Julin & Co:s konkursförvaltning 18, hattmak. K. G. Silfverberg 79, kolleg. J. Appelloth 15, frök. H. Randelin 2, restauratör A. Beckmark 8, muraren A. Tuominen 1, post. A. Rönqvist 10, bokhandl. R. Franck 5, enkruf. S. Ölin 1, frök. N. Ramberg 5, do. E. Ekqvist 2, sjökapt. K. Burgman 17, handl. J. Pretzmann 40, enkruf. A. Franck 1.

Qvart. 12. Sjökapt. G. Bäcklund 8, skom. M. Nieminen 1, enk. J. Krook 4, kont. E. Eriksson 2, gårdseg. J. Askala 17, kyrkohörsdsk. K. Berghroth 1, kontorist J. Heinzen 5, frök. O. Faleken 2, do. H. Silander 40, do. A. Brandt 2, lärarinnan A. Hallikainen 2, fröken J. O. Campbell 1, ing. U. Hartman 10, plåstl. J. Karelius 1, handelsbitr. A. Gurganoff 6, snick. J. Gillberg 1, sjökapt. V. Grandell 14, packhusinsp. M. Sundell 26, mål. G. Rosenqvist 2, skrädd. S. Ammunt 5, byggm. W. Pettersson 10, sjökapt. A. Henriksson 16, lärarinnan A. Engblom 4, litogr. R. Hjelte 7, tapetserarefirman M. Laaksonen 17, sjökapt. J. Fogelberg 16, ing. A. Blomberg 12, häradshöfdingskan C. Trapp 4, skomak. P. Suomi 2, prostinnan M. Dahl 2, maskinist G. Östergren 8, lärarinnan M. Markeloff 2, do. E. Sahlström 2, frök. A. Hultström 1, sjökapt. A. Smittlund 15, lärarinnan E. Wirzenius 2.

Qvart. 13. Målensk. A. Hartzell 9, lyceirektor H. Melander 36, kassör A. von Fieandt 22, frök. M. Pettersson 7, enkruf. M. Ahlstedt 2, frök. I. Malmberg 4, kommissionär G. Sabelström 2, styrm. K. Sabelström 1, kassör P. A. Aulin 10, enkruf. A. Danielsson 7, sjökapt. A. Grandell 7, do. O. Wiander 4, lärarinnan A. Sonné 5, frök. R. Hahl 1, kont. A. Julin 1, f. d. byggeledarp. F. Lintkjä 4, do. A. Rönqvist 1, snick. J. Lindqvist 11, guldsmid. J. Silvén 1, åkaren A. Wess 1, hyrk. J. Wirtanen 1, värmkmst. J. Schütt 8, f. d. stollsläk. G. D. Grönlund 7, kontorist R. Grönlund 2, förstsmst. K. Grönlund 9, sjökapt. Näsingens arv. 1, kolleg. N. Hauvonsens arv. 4, lagermäst. J. Lundh 4, hushållerskan K. Nygren 4, forman J. Ahlström 7, gasarb. J. Blomberg 1, filaren J. Mattsson 1, sockerarb. K. Eino 1, skom. J. Fagerström 1, garvmäst. F. Hällström 1, maskin. F. Tengström 1.

Qvart. 14. Sjökapt. O. Cederqvist 17, do. C. C. Wirén 15, enkruf. G. Fagerlund 6, v. häradsh. H. Fagerlund 7, frök. H. Alenius 4, läkandtmäst. H. Wahlroos 10, frk. D. Wahlroos 1, lektor E. Maunulin 16, kollegan K. Herlin 13, sjökapt. Th. Bergman 22, åkaren K. Rosvall 1, sjökapt. K. Grandell 16, maskin. A. Dahlström 7, sjöm. W. Wilhelmsson 1, do. E. Mattsson 1, packar. J. Heinoonen 1, maskin. J. Johansson 1, styrm. A. Jansson 2, sjökapt. E. Holmén 6, do. H. Wilén 18, do. K. Johansson 5, sjöm. K. Rask 7, filar. K. Johansson 1, hyrk. D. Lindell 7, arb. J. Lindhansson 1, maskin. W. Sundvall 4, vagnumfors 1, maskin. W. Sundvall 1, skomak. A. Ahonen 1, mål. K. Sundvall 1, skomak. A. Wirtanen 1, sjökapt. C. Nyström 8, kont. A. Alander 2, artist W. Westerholm 15, bankkamr. G. Monnberg 11, enkruf. M. Goldmann 5, tekn. A. Karsten 4, fabrik. M. Karlsson 6, enkruf. S. Ingeström 11, kont. J. Bergström 5, do. L. Kekoni 1, sjökapt. G. Ekqvist m. fru 7, maskin. K. Karlsson 5, orgelnist. E. Hedman 5, forman G. Palmroos 1.

Qvart. 15. Tulluppsynsm. R. Johansson 12, tullvaktm. A. Johansson 2, restauratör W. Enqvist 1, maskinist M. Lindblom 2, tullvaktm. K. aureus 4, maskinist J. Wignén 4, do. J. Hämäläinen 2, tullvaktm. B. Engman 5, sjökapt. H. Sandros 6, do. A. Runko 30, sjöman K. Johansson 1, plåtslag. F. Bergman m. hustru 30, byggmäst. A. Hindström 25, bleckslag. M. Davidsson 2. Qvart. 16. Gårdseg. A. Blomqvist 1, arblid. I. Sundqvist 1, maskinist D. Lillja 1, gårdseg. G. Johansson 4, typogr. K. Appelgren 5, läraren A. Modén 8, garvm. F. Tuominen 18, f. gårdseg. K. Helin 2, polisinspekt. G. Nyman 2, smedsmst. J. C. Suominen 4, kvarterm. J. Skomak. G. Grönlund 1, f. fängskont. G. Wartiainen 1, hyrk. W. Erlund 1, handl. K. Lehtinen 5, doktor N. R. af Ursin 14, lärarinnan O. Lindström 4, do. S. Lindström 7, do. A. Lindström 2, kollegan U. Lindström 8, skolförst. Lina Ålgren 1, enkan L. Sax 2, skjutfabr. förest. M. Lönnqvist 1, handelsbitr. E. Lönnqvist 1, arb. J. Klar 1, tullvaktm. K. Henriksson 4, arb. E. Persson 1, maskinist enkan A. Englund 2, tullvaktm. O. Ernstson 4, styrm. K. Osterlund 1, arb. W. Lundqvist 1, tullvaktm. 4, arb. J. Laaksonen 1, fröken I. Rask 1, frök. H. Strömberg 7, polisinspekt. W. Grönberg 1, sjöman J. Wendelin 1, arb. A. Lindberg 1, f. skarpstyck. G. Lindroos m. hustru 1, typogr. A. Bärilund 2, do. K. Westerlund 7, dispon. K. Kanervo 6, murges. J. Lindholm 5, sjökapt. enk. E. Högmän 1, frök. E. Rosenholm 1, styrm. K. Troberg 1, arb. O. Henriksson 1, hyrk. D. Wikström 6, packar. J. Förmö 5, tapetser. A. Lindqvist 1, forman H. Raunio 2, do. J. K. Lindholm 1, hyrk. D. Berg 1, sjökapt. E. Sundgrens arv. 6, frök. S. Sundgren 1, telegrafanst. A. Laurén 1, kontor. H. Lindblom 1, do. J. Söderlund 1, mål. G. Aalto 1, sjökapt. G. Hamberg 7, hyrk. K. Suominen 1, guldsmid. W. Leino 1, typogr. J. Wainio 1, kyparen E. Ahman 1, frök. B. Grönberg 5, do. M. Grönberg 1, do. A. Grönberg 1, enkepatorsk. J. Lundqvist 1, stabskapt. K. Krook 7, handl. E. Lindroos 3, lektor M. Ahlman 21, enkan J. Danielsson 4, sjökapt. I. Karlsson 7, maskin. A. Ståhle 4, enkan A. Nyssönen 4, kontorist J. Sundelin 5, kontor. J. Lindqvist 7, restaurat. Karin Högmström 2, do. L. Johansson 2, kontor. E. Lagerqvist 4, enkruf. M. Gustafsson 6, frök. S. Reiner 1, f. d. faktor F. Sundströms stershus 5, handl. enkan S. Lindberg 1, kyrkohörsdsk. H. Roos 8, frök. A. Elmgren 1, handl. K. Rönberg 4, frök. H. Rönberg 1, sjökapt. A. Gustafsson 4, do. A. Helander 2, gårdseg. M. Friskala 9, frök. A. Frencell 1, sjökapt. A. Uppman 2, handl. J. Ahlstedt 8, frök. R. Blomroos 1, do. E. Blomroos 1, mag. W. Weckman 19, frök. B. Weckman 4. Qvart. 18. Sjökapt. enkan U. Michelsson 2, skomak. E. Ahlgren 1, kont. W. Alén 1, hamnbetj. K. Wirmolin 6, fängelsedir. E. Kyrdlund 5, sjökapt. M. Johansson 4, timmerm. G. Ahl 1, maskin. K. Lindahl 1, maskin. K. Lundgren 2, hattarb. O. Wikman 1, polisinspekt. O. Nyman 1, do. E. Lindholm 1, gårdseg. K. Flink 2, polisinspekt. J. Tanner 1, do. G. Aaltonen 1, do. J. Fors 1, arb. D. Aaltonen 1, form. enk. Justina Salmberg 4, enk. A. W. Ullgren 1, f. fängskont. J. forman E. Toivonen 1, do. G. Lundgren 1, do. W. Johansson 1, smedsmst. E. Lindblom 4, sjökapt. P. Sundell 13, handl. E. Östenson 4, kontor. A. Holm 6, polisinspekt. A. Bäckman 1, sjöm. enk. R. Ringdahl 1, lärarinnan K. Ringdahl 2, forman M. Leskinen 2, gårdseg. J. Friman 1, frök. A. Petrell 2, kontorist V. Lindberg 2, korfmak. F. W. Borchardt 21, höfr. ausk. V. Lindberg 2, sjökapt. J. Gahrnqvist 1, maskin. A. Ahlroos 2, kontor. W. Lundström 19, handl. E. Hermansson 1, do. K. Örnblom 12, lärarinnan H. Liljefors 2, doktorinnan I. Reiersen 3.

Qvart. 19. Konstförf. K. Ekqvist 5, stadsarkiv. C. Norsti 5, pack. F. Andersson 2, skepp. K. Gesterling 1, folkskollär. S. Kylvén m. hustru 10, mål. F. Palmu 1, f. slottsknukt. H. Lundström 2, folkskollär. W. Wenell 4, enkan H. Holmberg 1, snick. måst. enk. W. Gylling 2, snick. J. Gyllings stershus 2, skrädd. W. Ullgren 2, färgkn. J. Wuori 7, snick. A. Høllberg 1, tapetser. A. Ahlroos 2, skrädd. K. Fors 2, frök. 2, urmak. E. Grönlund 7, byggm. D. Nousiainen 5, handl. C. M. Sjöblom 21, järnv. bokh. J. Johnson 8, enk. L. Rahikainen 1, sömmerskan E. Holm 1, arb. J. Gustafsson 2, gårdseg. H. Lehtinen 12, handl. W. Eriksson 2, arb. R. Toivonen 1, guldsmid. E. Fagerström 1, mål. D. Lindell m. hustru 1, restaurat. A. Jakobsson 1, handl. E. Nylund 10, frök. O. Törnroth 2, enkruf. M. Schallén 2, frök. A. Schallén 4, do. E. Waksam 1, Päs- & kuvertfabrik 5.

Qvart. 20. Konstförf. K. Ekqvist 5, stadsarkiv. C. Norsti 5, pack. F. Andersson 2, skepp. K. Gesterling 1, folkskollär. S. Kylvén m. hustru 10, mål. F. Palmu 1, f. slottskn

G. W. Wilén & Co
Boktryckeri
i Åbo
utför billigt och väl alla till boktryckeri hörande arbeten.

Sammanträden.
Å. A. F:s Sport- och Segelklubb
allmänna möte eger rum den 24:de kl. 8 e. m., och komma dervid de af komittén uppgjorda seglings- och sportstadgarna att föredras och godkännas.

Å. A. F:s månadsmöte
i dag kl. 5 e. m. Alla!

Bolagsstämma.
Aktionärerna uti Ångbåtsaktiebolaget Åland kallas härmed till ordinarie bolagsstämma, som hålles i Hotel Phoenix i denna stad **onsdagen den 23 mars 1898 kl. 5 e. m.**, hvarvid samtliga i § 11 af bolagets stadgar förskrifna ärenden komma att handläggas.
Åbo den 19 februari 1898.
Direktionen.

Kungörelser.

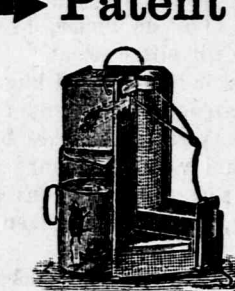
Sedan utdrag ur innevarande års uppbåds- och fyllnads-längder för länets fjerdje uppbådsområde, omfattande Åbo stad, numera till Magistraten insända i det afseende 59 § af värnpliktslagen den 27 december 1878, jemförd med kejsarliga förordningen den 20 november 1882, innehåller, komma nämnda längder att underkastas den i återopade § förskrifna granskning vid sammanträde härstädes **onsdagen den nionde (9) instundande mars klockan tolf på dagen**; och varda förty de, som anse sig ega skäl till anmärkningar emot omförmålda längder, härigenom kallade att nästnästade dag, klockan tolf på dagen, infinna sig inför Magistraten i rådhuset för att sina anmärkningar i ärendet framställa; hvarjemte till kännedom meddelas att berörda längder, hvilka komma att i härvarande domkyrka uppläsas **söndagarna den 20 och 27 februari**, finnas till påseende tillgängliga i Magistratens arkiv alla helgfria dagar före redannämnde sammanträde, från klockan elfva till ett på dagen.
Åbo rådhus den 16 februari 1898.
Magistraten.

På grund af 6 § i nämnda instruktionen för industristyrrelsen den 13 november 1884 varda samtliga industridkare och handverkare inom Åbo stad och dess afhysta område härigenom uppmannade att, vid vite af fyrtio mark för enhvar, som sådant försummar, före utgången af förstinstundande mars månad till magistraten inlemna förskrifna statistiska uppgifter för sistlidna år 1897, tecknade å för ändamålet tryckta blanketter, hvilka jemte anvisning till deras begagnande kostnadsfritt erhållas hvarje helgfri dag emellan klockan elfva och ett på dagen i magistratens arkiv, hvarst jemväl finnes till påseende den af finansexpeditionen i kejsarliga senaten stadgade klassifikationen af landets bergs-, fabriks- och handverksindustri, som utvisar de yrken och näringar, rörande hvilka statistiska uppgifter påkrävas; börande yrkesidkare, som under året icke utfövat sin näring, men den samma ej behörigen uppsagt, vid enahanda vite härom hos magistraten inom sagda tid skriftligen an-

måla; och meddelas för öfrigt till upplysning att från ifrågakvarande statistik uteslutas ej mindre hus- och hemslojd, än och hvarje verksamhet uti inrättning, hvars produkt är afsedd endast för idkarens eller innehafvarens hushållsbehof, äfvensom att ofvanstående förskrifter icke gälla W. m. Crichton & Cos mekaniska verkstad, Åbo Jernmanufaktur aktiebolags verkstad, Åbo mekaniska verkstads aktiebolags verkstad, Åbo klippspiksfabrik och Statsjernvägarnes mekaniska verkstad, från hvilka statistiska årsuppgifter ingå direkt till industristyrrelsen.
Åbo rådhus den 15 januari 1898.

Magistraten.

Auktion.
Måndagen den 21:de fr. kl. 10 f. m. försäljes uti auktionskammaren landthandlaren Albert Oivas konkursbo tillhörig lösegendom, bestående af bättre möbel och husgerådssaker, 1 velociped, 2 liffrorsingsbref, 1 kasasnk släde, 20 bal. krollsplint m. m. Åbo auktionskammare den 16 februari 1898.
G. E. Bröcker.

TILL SALU.
Automatiska
→ Patent ←


Möss-Fällor
af med utmärkt resultat bepröfvad, sinnrik konstruktion, försäljer från lager
Victor Forselius,
Eriksgatan 11.

Kom och köp!
Kaffe
från 1: 55 pr kg till högre priser,
Tyskt Socker
(Braunschweiger),
Russin, Plommon, Svisskon,
Ryskt Amerikanskt Franskt Tyskt
färsk vara, allt i parti och minut ytterst billigt hos
A. E. Himberg,
Köpmansgatan 14.
Filial i Salo köping.

OBS!
För utländsk räkning Realiserar ett parti
Kappsäckar
och
Resväskor
hos
Fredr. Forss,
Eriksgatan 12.

Alla, som skola sätta bo,

och för öfrigt hvar och en, som är i behof af möbler, böra innan de förse sig dermed först göra ett besök i **C. L. Larssons Möbelmagasin, Bazaren, Eriksgatan 17**, hvarest finnes ett stort urval af alla slags moderna möbler från helt enkla till de mest stilfulla och eleganta. Af det stora lagret framhållas särskildt **Salonga-, Förmarks-, Sängkammars- samt Matsalemöbler** i björk, valnöt, ek och ebenholzpolerade samt hvita och förgyllda. Stoppade möbler, såsom: **Turkiska divaner, Paneldivaner, Regel- och Utdragssoffor, Fotöljer, Stolar m. m., Amerikanska och vanliga Gungstolar, Pinnstolar och Soffor, Wienermöbler, Bord, Byråer, Sängar, Harmoniesängar, Lavoier och Kommoder, Trymår, Speglar, Piedestaler, Etagerer, Konsoleer samt prydnadsartiklar.**
Draperistänger, Gardinlister och Rosetter. Stort urval af **Möbeltyger, Draperier, Borddukar, Divan- och Säng- Mattor samt Gobeliner.** Största lager af **Jernsängar** för fullvuxna och barn. **Sy- samt Stickmaskiner, Kassaskåp, Barnvagnar, Koffertar och Kappsäckar.** Priserna de billigaste i Finland.

C. L. Larssons Möbelmagasin,
Bazaren, Eriksgatan 17, Åbo.
Obs! Priskurant sändes på begäran franco. Beställningar emottagas samt utföras fort och väl.

Original Daimler-Båtmotorer

från Daimler-Motoren-Gesellschaft i Cannstatt levereras genom undertecknad, som tillhandagår med prospekt och närmare upplysningar.
Båtskrof erhållas å Åbo Båtvärf, som äfven åtager sig motorns insättning och montering.
C. Fr. Lindberg.

ABRICOTINE
Bordslikör framställd af den delikata aprikosfrukten, välsmakande och digestiv.
De talrika förfalskningarna och efterapningarna hafva endast bidragit till att göra den äkta likören mera omtyckt och populär.
Efterse alltid att etiketten bär vidstående signatur och den kemiska kontrollens garanti-stämpel.
Högsta pris vid världsutställningen i Paris 1889: Guldmedalj.
Agent: S. G. FRYCKMAN, Helsingfors.

2,000 st. eng. Takplåt
realiseras till Fmk 1: 20 pr styck fritt i Åbo, prof på plåten finnes hos herrar C. Trapp & Co.
G. A. Löfgrens sterbhus.

Läs denna annons!
För att bereda utrymme åt det stora parti **engelska blus- och klädningsstyger**, som i vår inkommer, slutförsäljas under denna och nästa månad alla **ylle- och halfyllekädningsstyger** samt **bomacéer** till oerhördt billiga priser.
Halfylle, dubbel bredd, från 1: 15 pr meter, Hellylle, d:o d:o " 1: 45 "
En realisation är icke något ovanligt, men att ett kulant och modernt lager slutförsäljes (af hvilket hvarje stycke inkommit under de senaste 5 månaderna) är ovanligt och bör ingen försumma detta tillfälle.
Obs! Endast kontant! Herrar landthandlande passen på!
A. Håstesko,
16 Slottsgatan 16, midtemot saluhallen.

Begagnen tillfället!
Då jag snart erhåller ett stort urval **Vinter- och Sommar-tyger** för herrar och damer, realiserar jag, för vinnande af utrymme, mitt välsorterade tyglager, bestående af **Paletå-, Kostym-, Byx- och Västtyger** samt **Fruntimmers Kapptyger** till nedstäda pris.
OBS! Manspaletåer äfvensom **Fruntimmerskappor** och **Capes** säljas billigt och beställningar emottagas. Arbetet utföres efter nyaste mönster samt till moderata priser.
OBS! 2 fruntimmers-Pelskappor, moderna, samt en bisamskinns Herr-Pels till billigt pris.
J. A. Näsänsens Skrädderi och Tyghandel,
Eriksgatan Nr 8. Telefon.

Ayrshire-Tjur,
reaktionsfri, och **Tjurkalf- var** efer högmjolkande, reaktionsfria kor på
Pahkavuori gård,
(Å.T.2.16) per Salo.
Landtbrukare, obs!
Godt slädföre, lämpligt för afhemtning af **Torfmuil** eller **Torfstör.**
G. Stenius,
Handverkaregatan 24. Telefon 373.

Hörngården
Skolatan 17 och Trädgårdsgatan 20, stor byggnadsplan, står till salu. Om köp kan öfverenskommas med undertecknad, boende i gården Nr 11 vid Lilla Tavastgatan.
(U.A.1.10) **J. W. Lang.**
En god Trampsymaskin,
Smedsgatan Nr 11.
Billiga svarta, blå och bruna Kostym-Chevioter
i **Edrik Hjeltes Klädeshandel.** Midtemot väghuset i Åbo.
Alla slags färdiga linnevaror, såsom skjortor, kalsonger, kragar m. m. Linnesömnad äfvensom tvätt och strykning emottages Tegellagerg. 12. Ista tr. t. v.

Första kapitlet.
Vi voro skolkamrater, Mary Smith och jag; men mellan oss var det den skilnad, att hon, tvänne rika mäns vackra välklädda systerdotter, betraktades som en heder och prydnad för skolan, medan jag, en fattig landprests mindre vackra dotter, borde anse för en heder att få vara där.
Inte för det jag egentligen var vanlottad, hvad mitt utseende beträffade; jag vill i all anspråkslöshet nämna det jag såg ganska bra ut i min stil, men den var icke Mary Smiths. I trots af sitt prosaiska namn var hon en riktigt romantiskt vacker flicka, lång och smärt, med blondt hår, icke guldgänsande — det är endast rödbrusiga fula flickor, som ha riktigt guldgult hår — och de vackraste mildaste gråa ögon, jag någonsin sett. Hon kom oss alla att se klumpiga ut; så smärt om lifvet som hon blef ingen i trots af alla bemödanden; och hvarken gymnastik eller danslärare kunde gifva någon annans figur den smidighet och grace, hon af naturen egde. Mary var icke egentligen hvad man kallar qvick; om någon ville gå förbi henne i studier, var det ganska lätt; men hon var söt och gladlynt, full af skämt och oskyldiga uppgär, samt den enallaste flicka i hela skolan. Hon och jag voro goda vänner; och olik mängen dylik flickvänskap, varade vår under hela vår skoltid och har så gjort under hela vårt därefter följande lif. Det var, hvilket jag ofta sade henne, jag, som hade större fördel däraf; ty det var för mig mycket större nöje att bli huden att gästa i hennes morbrors praktiga hem i Baywater, än för henne att

Ny sändning: Söta Apelsiner
hos
A. Granberg,
Nyländsgatan 3. Saluhallen 33.

Äpplen!
Amerikanska Reinetter å 90 p. kilo,
Amerikanska Baldwin å 80 p. kilo,
Tyska vinteräpplen å 70 p. kilo hos
Handelshuset A. A. Krjokoff.

Kommissionslager
af
Forssa Aktiebolags
välkända och på flera utställningar prisbelönta fabrikater, såsom:
**Bomullsgarn, blekt, oblekt, tryckt, färgadt samt tvinnadt, Knopp-, Fiskare- o. Strumpgarn, Bomullsväfnader, nemligen: Shirting, blekt och färgadt, Tvill, blekt, oblekt och färgadt, Domestic, blekt och oblekt, Printers, blekt och oblekt, Lakanlärft, blekt och oblekt, Bomasin och Biber, Gingham och Oxford, Cretone och Möbeltyg, Everlasting och Trikot, Bolstervar och Maulton, Armfoder och Jupons, Flannell och Knopptyg, Moleskin, färgadt o. tryckt, Madapolam, Moleskin, Corde-roy, Merino, Lustres, Knopp, lustres, Huckabaek, Heringbone-Dimty, Golfmattor, Flektyg, Turkiska handdukar, Satin alla färger, Näs- och Hufvuddukar, Vadd, hel-, half- och ollimad, m. m. finnas i lager och försäljas till fabriksens priser och konditioner fraktfritt, hos
Paul Hertell.**

Perssons Stickmaskiner
belönade med **guldmedalj** på utställningen i Stockholm. Maskinerna äro försedda med räkneapparater och **mönsterkort** och finnas på lager i flere grof-lekar och breddar.
Speciallyt lämpliga för **strumpstickning** äro de nu i handeln utkomna 26 cm. breda maskinerna till pris från Fmk 275, på hvilka dere nya uppfinningar blifvit tillämpade. Maskinerna säljas såväl per kontant, som på **månadliga afbetalningar**, och erhålla köpare kostnadsfri undervisning i maskinstickning.
Åbo, Auragatan 12, Teaterhusgården. Telefon 289.

Th. Neovius.
Färdiga Paletåer, Kostymer, Benkläder o. Västar
hos skräddaren **S. Ammunet,** Ryska kyrkogatan Nr 32.

Prim Hvetekli, Foderhvetemjöl, Solroskakor, Linfrökakor, Maltgrodde,
från lagret i Petersburg vagnslast-tals, billigast genom
Landtmannahandeln.
med god sätt att bemöta kunder, fullkomligt beherskande såväl svenska som finska språket, finnar förmålig anställning från den 1 juni å Herr- och dam-eleperingsaffär i en af landets större städer. Den, som förut innehaft liknande anställning, öger företräde. Svar jemte uppgift om lönevilkor adresseras till Å. U:s kontor, Åbo. Sub
„Herrekipering“.

Åstundas köpa. Begagnad Ångbåt
om 60 å 80 fots längd och
Ramsågar,
äfven begagnade, finna köpare, om närmare meddelande lemnas till
Veljekeet Fille,
Gla Karleby.

En ung, fin och städad yngling, mäktig svenska och finska språken, erhåller plats å vårt kontor, om betyg inlemnas å vårt kontor mellan kl. 10—10 f. m. (Å.T.3.8)
Åbo Jernmanufaktur Aktiebolag.
Tjenstsökande.
Ett yngre fruntimmer, med flera-årig praktik å kontor och som kassör, önskar nu genast eller från 1 mars plats. Gode rekommendationer finnas. Om svar bedes till „T. T.“ i d. bl. kontor.

Uthjudes hyra.
Från 1 juni:
Fyra rum och kök,
ingång från gatan. Beses fr. kl. 2—4 e. m.
H. A. Lundelin.

Villa på Runsala
uthyres för sommaren. Närmare hos fru **R. Holm,** Aningaisgatan 6.
Från 1 juni: **2 rum, kök och badrum, Rummen** kunna beses mellan kl. 10—1 på dagen.
Axel Fougstedt, Lilla Tavastgatan 20.

En välmöblerad dublett
med eller utan helinackordering önskas om möjligt i första stadsdelen, helst i närheten af Biskopsgatan. Närmare till
(Å.T.2.10)
Grefve Aug. Cison Armfelt.

Åstundas hyra.
Ett, 2 å 3 rum, helst med kök, i närheten af Salltorget. Svar till „XXIV G. B.“ i Åbo Underrättelser kontor.
En ung man önskar sig nu genast ett snyggt möbleradt rum, med eller utan helinackordering (helst med inack). Svar jemte prisuppgift till „Z. X.“ i detta blads kontor.

Sommarlokal om 1 eller 2 rum och kök, vid sjöstranden i närheten af Åbo. Svar jemte prisuppgift emotes till bladet kontor, märkt „P. P.“
Ifrån 1 juni: 1 lokal till mark. Sundt läge. J. J. Schütt. (Å.T.4.4)
Adress: Åbo Tekniska Fabrik.

I tjenst åstundas. En Maskinist
för mudderverket Nostaja antages nu genast. Anmälning göres på stadens byggnadskontor.
Albin Skog.

En svenska och finska språken mäktig, gift, nykter och ordentlig Mansperson,
kunnig uti vattenrörledningsar underhåll, erhåller ifrån den 1 instundande juni anställning vid länsläskhuset i Åbo som portvakt, om han anmäler sig hos
(Å.T.2.13) **Oscar Fougstedt.**

En husa samt flera tjenarinnor på plats för nu genast och från 1 maj, om anmälan sker skyndsamt i **Bergströms kontor,** Slottsgatan 45.
En nykter och ordentlig dräng, goda lönevilkor, samt tjenstefolk af alla slag med goda betyg få genast platser genom **Nygréns** komm kontor, Slottsg. 47.

En välrekommenderad, svensktalande, rask och snygg, medelålders. Köksa
(för folket) samt en dito
Tvätterska,
kunnig i finare tvätt och strykning af städkläder få plats ifrån 1:sta maj, om betyg och lönepretentioner insändas till **Åminne gårds kontor** per Salo. (Å.T.14.16)

Ett Fruntimmer
med god sätt att bemöta kunder, fullkomligt beherskande såväl svenska som finska språket, finnar förmålig anställning från den 1 juni å Herr- och dam-eleperingsaffär i en af landets större städer. Den, som förut innehaft liknande anställning, öger företräde. Svar jemte uppgift om lönevilkor adresseras till Å. U:s kontor, Åbo. Sub
„Herrekipering“.

Diverse.
En kurs i **dubbla bokhålleriet** för handel, handverk och landbruk för 50 mk gifves hos Nils Schö. Biskopsgatan 8. Hos samma afslutas böcker efter anteckningar.
Undertecknad emottager all slags maskinstickning. **Obs!** Gosskostymer, starka och billiga; på beställning.
H. Ericsson,
Bjergsgatan Nr 7.
Finska barnmorskan Mathilda Karvonen i St Petersburg emottager sjuka äfven från främmande orter.
Adress: Hercepyöpyrs, Hämälänne, NOAKS, 4 porta, A. No 5, K. No 5.

Till räkning emottages kött o. fisk alla dagar hos **F. W. Borchardt,** (Å.T.10.4) Eriksg. 16 o. Bjergsg. 15.

Å. T. måndag o. onsd. 15 r.
Af förekommen anledning får jag härmed tillkännagifva, att hos mig äfven utföres all slags
Ångbåtsmadrassararbeite,
som med tacksamhet emottages.
Högaktningfullt
K. G. Ljungqvist, tapetserare. Kristinegatan 8. Telefon.

Besvärsskrifter öfver
Skattöretaxeringen
utföres billigt af **Alfred Lundell,** Arsenigatan 15. Telefon 189.
Obs! Valsittande fruntimmersklädningsar för färdigas hos **E. Pettersson,** Eriksgatan 35 1/2.

Krukväxter planteras af **J. Wainio.** God mylla står äfven att få, Ryska kyrkog. 2. Beställningar emottagas i Erikssons butik, Ryska kyrkog. 34.

Maskinstickning
emottages af
Mathilda Erlandz, Nyländsgatan 22.

Daglista.
I dag, söndag.
Kl. 12—3 e. m. Åbo stads historiska museum i Åbo slott öppet.
Kl. 3 e. m. Å. A. F:s framtida förenings års möte.
Kl. 5 e. m. Å. A. F:s möte.
Kl. 7 e. m. Teater: „Comte de Leto rier“ — „Damer och husarer“.
Kl. 6 och 8 e. m. Cirkus.

I morgon, måndag.
Kl. 9—1 p. d. Pantäckerlånningen, Nyländsgatan 10 öppen.
Kl. 10 f. m. Lösöreantion i auktionskammaren.
Kl. 10—1 f. m. samt 4—6 e. m. Restupp-börd af 1897 års kronstycker och samr års personella förtägligt till Åbo kommun verkstätt i slätselkontoret med 7:de stad-delen, qvart. 10 till stadens slut.
Kl. 11 f. m. Kostnadsfri vaccination hos doktor B. G. H. Eriksgatan 11.
Kl. 11—1 p. d. Text ringe ägen tillgänglig i Adnats arkiv.
Kl. 12 p. d. Tidningen observeras.
Kl. 5 e. m. Prästsekkammaren sammanträder i drätselverkets lokal, Stora Tavastgatan Nr 35.
Kl. 6 e. m. Ryskstämma i domkyrkans sakristia.
Kl. 6 samt 8 e. m. Cirkus.
Kl. 6 e. m. Fordringsägare i maskinhand-laren L. Fjörbergss konkurs samman-träda å hotel Plac ix.

Åbo arbetares Sjuk- och Begravningskassas sjukbesökare under febr månad äro:
Östra sidan af Åura å:
Leander Lindström, Österlånggatan 68.
Gustaf W. Bröckel, Bröckelgatan 1.
Hanna Löf, Åsenigatan 4.
Västra sidan af Åura å:
Wilhelm Ståhlberg, Bjergsgatan 17.
K. B. Henriksson, Högbergsgatan 1.
Fro Söfi Nylund, Trädgårdsgatan 11.

Postkontoret hålles tillgängligt för allmänheten för inlemning och uttagningar af alla slags postförändelser:
Expeditionerna för afgående post.
Rekommenderade och värdeförsändelser afsedda att frambefordras med dagens post böra vara inlemnade senast kl. 11,30 f. m. och 5 e. m.
Expeditionerna för ankommande post.
För uttagning af rekommenderade och värdeförsändelser å sönd- och helgdagar kl. 9—10 f. m. och 5—6 e. m.
För uttagning af fribefr. postrestante-försändelser och tidningar kl. 8—2 f. m. och 4—6 e. m.
Sönd- och helgdagar kl. 9—10 f. m. och 5—6 e. m.
Åbo postkontors filial (Åbo F.)
(Slottsgatan 45)
öppen söndagdag kl. 8—2 d. och 4—6 e. m.; helgdagar kl. 9—11 f. m.
Brefbäraretid.
Breflådorna i staden tömmas kl. 5 1/2—11 f. m. och 4 1/2 e. m. Hembringning af enkla och rekommenderade bref, postanvisningar, notifikationskort och tidningar kl. 9—12 f. m. och 6 e. m. Sönd- och helgdagar kl. 6 e. m.

Poststationen å Åbo bangård
hålles öppen hvardag från kl. 12 f. m. till 12 e. m., sönd- och helgdag från kl. 11 till 12 e. m. och från kl. 1 till 12 e. m. Åbo tid.
Jernvägens gods- och paketerpeditioner
öppenhållas alla dagar från kl. 8 till 8 f. m. till 2 e. m. och från kl. 4 till 6 e. m. Sönd- och helgdagar är gods-expeditionen tillgänglig från kl. 9 till 10 f. m. och paketerpeditionen från kl. 1 till 2 e. m.
Gods, afsedt att afgå med dagets samma dag, bör vara inlemadt senast före kl. 10 f. m.

Afgående bantåg:
Till Björneborg, Tammerfors och O. ter-böten (Beinjevi naistation) postdag dagligen kl. 7.50 f. m.
Till Tammerfors, Tavastehus, Wasa, Uleåberg, Helsingfors, Hangö och St. Petersburg post dagligen kl. 2 e. m.
Godståg med tredje klassens vagn dagligen kl. 3 e. m.
Ankommande bantåg:
Godståg med tredje klassens vagn dagligen kl. 10.10 f. m.
Från St. Petersburg, Helsingfors, Hangö, Uleåberg, Wasa, Tavastehus och Tammerfors post dagligen kl. 4.30 e. m.
Från Seinäjoki Tammerfors och Björneborg post dagligen kl. 10.35 e. m.
Allt Åbo tid!

Åbo, G. W. Wilén & Co, 1898.